



ДА - 12/1
ДА - 12/1+
ДА - 12/2+
ДА - 14,4/1+
ДА - 14,4/2
ДА - 14,4/2+
ДА - 18/1+
ДА - 18/2
ДА - 18/2+



ДРЕЛЬ АККУМУЛЯТОРНАЯ

Уважаемый покупатель!

При покупке дрели аккумуляторной: (модели: ДА - 12/1; ДА - 12/1+; ДА - 12/2+; ДА - 14,4/1+; ДА - 14,4/2; ДА - 14,4/2+; ДА - 18/1+; ДА - 18/2; ДА - 18/2+; символ «+» в названии обозначает наличие дополнительного аккумулятора в комплекте поставки) требуйте проверки её работоспособности пробным запуском.

Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт поставлены: штамп магазина, дата продажи и подпись продавца, а также указана модель и серийный номер дрели.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование аккумуляторной дрели и продлить срок её службы.

Приобретённая Вами аккумуляторная дрель может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия её монтажа и эксплуатации.

1. Основные сведения об изделии

1.1 Дрель аккумуляторная (далее по тексту - дрель): предназначена для выполнения следующих бытовых работ: сверление отверстий в дереве, металле и пластике; закручивания и выкручивания винтов и шурупов с резьбой.

Изготовитель/поставщик не отвечает за повреждения, вызванные ненадлежащим использованием дрели. Риск несёт исключительно пользователь.

Использование по назначению предполагает соблюдение инструкций по эксплуатации, а также требований по проверке и техническому обслуживанию.

1.2 Транспортировка производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

1.3 Габаритные размеры представлены в таблице ниже:

Модель ДА	12/1 12/1+	12/2+	14,4/1+	14,4/2 14,4/2+	18/1	18/2 18/2+
Габаритные размеры в упаковке						
- длина, мм	345					
- ширина, мм	110					
- высота, мм	278					
Вес (брутто), кг	3,2	3,4	3,1	2,8	4,0	3,8
Вес (нетто), кг	2,1	3,3	2,3	1,8	3,9	2,6

Внимание! символ «+» в названии обозначает наличие дополнительного аккумулятора в комплекте поставки.

Дополнительная информация:

1. Расшифровка серийного номера
S/N XX XXXXXXXX/ XXXX

буквенно-цифровое обозначение год и месяц изготовления

2. Сертификат соответствия требованиям Технического Регламента
№ С-СН.ЛТ46.В.00342.

Выдан органом по сертификации: ОБЩЕСТВОМ С ОГРАНИЧЕННОЙ
ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «КС СЕРТИФИКАТ»
рег. № РОСС.RU.0001.11ЛТ46

Срок действия сертификата соответствия с 12.09.2012 по 11.09.2017

3. Производитель:
«NANJING XIANBAO INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.»

Rm-148-1101, Bingjiang Rd, Nanjing, Китай

4. Импортёр:

ООО «Инструменты и техника «Калибр»

109147, Москва, ул. Таганская, д.36, корп.2, ком.5

Заполняет ремонтное предприятие
(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (_____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____

_____ (_____)
(подпись владельца) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати _____

Утверждаю _____
(должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)

Заполняет ремонтное предприятие
(наименование и адрес предприятия)

Исполнитель _____ (_____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

Владелец _____

_____ (_____)
(подпись владельца) (фамилия, имя, отчество)

Дата ремонта _____ Место печати _____

Утверждаю _____
(должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)

2. Технические характеристики

Основные технические характеристики дрели представлены в таблице ниже:

Модель ДА	12/1	12/2	14,4/1	14,4/2	18/1	18/2
Номинальное напряжение	12		14,4		18	
Ёмкость аккумулятора, Ач	1,2					
Тип батареи	NiCd					
Время зарядки, мин	60					
Диаметр сверлильного патрона, мм	0,8-10					
Макс. диаметр отверстия (сверление), мм:						
- металл	10		10		12	
- алюминий	12		20		20	
- дерево	18		36		38	
Макс. диаметр винта, мм	6					
Макс. крутящий момент (закручивания в твёрдый материал), Нм	26		27		28	
Число оборотов на холостом ходу, об/мин:						
- скорость 1	0-700	0-400	0-700	0-400	0-700	0-450
- скорость 2	-	0-1200	-	0-1200	-	0-1400
Количество положений выбора крутящего момента	16 + сверление					
Напряжение/частота питающей сети для зарядного устройства В/Гц	220/50					

3. Комплектация

В торговую сеть дрель поставляется в следующей комплектации*:

Модель ДА	12/1+	12/2+	14,4/1	14,4/2 14,4/2+	18/1+	18/2 18/2+
1. Дрель аккумуляторная	1	1	1	1	1	1
2. Аккумуляторная батарея	1	2	1	2	1	2
3. Зарядное устройство	1	1	1	1	1	1
4. Бита	1	1	1	1	1	1
5. Упаковка	1	1	1	1	1	1
6. Руководство по эксплуатации	1	1	1	1	1	1

Внимание! Символ «+» в названии обозначает наличие дополнительного аккумулятора в комплекте поставки.

* в зависимости от поставки комплектация может меняться

4. Общий вид

Общий вид дрели представлен на рисунке 1:



- 1 - патрон (а - передняя часть; b - задняя часть)
- 2 - муфта выбора крутящего момента
- 3 - переключатель направления вращения
- 4 - выключатель с плавной регулировкой скорости
- 5 - подсветка
- 6 - аккумуляторная батарея
- 7 - кнопка фиксации аккумуляторной батареи
- 8 - переключатель скоростей (только для моделей ДА - 12/2; ДА - 14,4/2; ДА - 18/2)

рис. 1

5. Меры безопасности

5.1 Дрель должна применяться в соответствии с назначением и требованиями, указанными в данном руководстве.

5.2 При работе дрелью необходимо соблюдать следующие правила:

- сверлить отверстия в стенах, в которых может быть расположена скрытая проводка, следует только после её отключения, приняв меры по предупреждению ошибочного появления в ней напряжения;

- не применять чрезмерное нажатие на дрель при работе, т. к. это не способствует сокращению времени выполнения работ, но сокращает срок службы дрели и время работы аккумуляторной батареи из-за резкого возрастания потребляемого тока;

- не допускать перепутывания полюсов «+» и «-» при установке аккумуляторной батареи в зарядное устройство, маркировка полюсов нанесена на корпусе зарядного устройства и на корпусе аккумуляторной батареи;

- не допускать выбрасывание отслужившего свой срок аккумулятора в огонь или воду - ЭТО ВЗРЫВООПАСНО!

5.3 Зарядное устройство не требует заземляющего провода.

Внимание! Не пытайтесь использовать питающую сеть вместо аккумулятора в качестве источника питания.

5.4 Эксплуатация дрели ЗАПРЕЩАЕТСЯ :

Внимание! При продаже инструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств.
С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделия было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя

Корешок талона № 3

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)
(Изыят " _____ 201_г.)
Исполнитель (_____) (фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 3

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

(_____)
(фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 4

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

(_____)
(фамилия, имя, отчество)

Заполняет ремонтное предприятие <small>(наименование и адрес предприятия)</small>	
_____ _____ _____ _____ _____	
Исполнитель _____ <small>(подпись)</small>	_____ <small>(фамилия, имя, отчество)</small>
Владелец _____ _____ _____ _____ _____	
_____ <small>(подпись владельца)</small>	_____ <small>(фамилия, имя, отчество)</small>
Дата ремонта _____	Место печати _____
Утверждаю _____ <small>(должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)</small>	

Заполняет ремонтное предприятие <small>(наименование и адрес предприятия)</small>	
_____ _____ _____ _____ _____	
Исполнитель _____ <small>(подпись)</small>	_____ <small>(фамилия, имя, отчество)</small>
Владелец _____ _____ _____ _____ _____	
_____ <small>(подпись владельца)</small>	_____ <small>(фамилия, имя, отчество)</small>
Дата ремонта _____	Место печати _____
Утверждаю _____ <small>(должность, подпись, ф.и.о. руководителя ремонтного предприятия)</small>	

- в помещениях со взрывоопасной, а также химически активной средой, разрушающей металл и изоляцию;
- в условиях воздействия капель и брызг, на открытых площадках во время снегопада или дождя;
- при появлении дыма или запаха, характерного для горящей изоляции;
- при появлении повышенного шума, стука или вибрации;
- при поломке или появлении трещин в корпусных деталях;
- при повреждении рабочего инструмента;
- при температуре выше +40 °С.

5.5 ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять аккумуляторные батареи на греющихся поверхностях или хранить их в местах, где они могут длительное время находиться под влиянием солнечного излучения, температуры свыше +30 °С вредят аккумуляторной батарее. А так же хранить аккумуляторные батареи в местах где температура окружающей среды ниже -5 °С.

5.6 Во время зарядки зарядное устройство нагревается. Во время зарядки оно не должно лежать на воспламеняющейся основе (например, текстиль, бумага), или в непосредственной близости воспламеняющихся материалов.

5.7 Отключите зарядное устройство от сети после завершения его использования, иначе это может привести к его перегреву и выходу его из строя.

6. Инструкция по подготовке к работе

6.1 Продолжительность службы дрели и её безотказная работа во многом зависит от правильного обслуживания, своевременного устранения неисправностей, тщательной подготовке к работе, соблюдения правил хранения.

6.2 Порядок подготовки аккумуляторной батареи к работе:

Внимание! Аккумуляторная батарея нового инструмента заряжена не полностью. При первом использовании инструмента разрядите аккумуляторную батарею полностью, затем зарядите. Своей максимальной производительности аккумуляторная батарея достигнет приблизительно после пяти циклов зарядки и разрядки! Это действительно также для аккумуляторных батарей, которые длительное время не использовались.

6.2.1 Заряжать аккумуляторную батарею следует только с использованием зарядного устройства, находящегося в комплекте с инструментом.

6.2.2 Снимите аккумуляторную батарею установленную в инструменте, для этого необходимо нажать на кнопку фиксации аккумуляторной батареи 7 (рис. 1) (с обеих сторон) и потянуть батарею вниз.

6.2.3 Установите аккумуляторную батарею на зарядном устройстве, строго

соблюдая полярность. Полюс (+) зарядного устройства должен совпадать с плюсом (+) аккумуляторной батареи.

6.2.4 Внимание! Во избежание повреждения аккумуляторной батареи и зарядного устройства соблюдайте строгую последовательность действий:

- а) перед началом процесса зарядки аккумуляторной батареи:
- установите аккумуляторную батарею в зарядное устройство
 - подключите зарядное устройство к электрической сети;
- б) по окончании процесса зарядки аккумуляторной батареи:
- отключите зарядное устройство от электрической сети;
 - выньте аккумуляторную батарею из зарядного устройства.

6.2.5 После подключения зарядного устройства к электрической сети на зарядном устройстве загорается лампочка индикации

- «красный цвет» - зарядное устройство готово к работе/идёт зарядка;
- «зелёный цвет» - зарядка аккумуляторной батареи окончена.

Внимание! Время зарядки аккумуляторной батареи может отличаться от указанного в п. 2 данного руководства. Время зарядки аккумуляторной батареи зависит от температуры окружающей среды, напряжение в сети и степени заряженности аккумуляторной батареи. Не допускайте превышения времени зарядки, т.к. это может привести к сокращению срока службы аккумуляторной батареи. Длительного срока службы аккумуляторной батареи и эффективности её работы можно достичь, если заряжать её при температуре окружающей среды от +10 °С до +25 °С.

6.2.6 Внимание! После продолжительного использования аккумуляторной дрели аккумуляторная батарея нагревается. Перед зарядкой необходимо её охладить в течении 30 мин.

6.3 Установка аккумуляторной батареи.

6.3.1 Установите переключатель направления вращения 3 (рис. 1) в среднюю позицию (блокировка включения).

6.3.2 Установите заряженную аккумуляторную батарею в рукоятку и заведите её до характерного щелчка.

6.4 Установка или замена бит/свёрл.

6.4.1 Установите переключатель направления вращения 3 (рис. 1) в среднюю позицию (блокировка включения).

6.4.2 Зафиксируйте заднюю часть патрона в (рис. 1) одной рукой, а другой вращайте переднюю часть патрона а (рис. 1) до тех пор пока не ослабнет крепление биты/свёрла.

6.4.4 Вставьте или замените биту/сверло. Удерживая одной рукой заднюю

Внимание! При продаже инструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено. Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя

Корешок талона № 2

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)
(Изыят" _____ 201_г.

(Исполнитель _____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 2

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

(_____
(фамилия, имя, отчество)

Корешок талона № 1

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)
(Изыят" _____ 201_г.

(Исполнитель _____)
(подпись) (фамилия, имя, отчество)

ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ

ТАЛОН № 1

на гарантийный ремонт аккумуляторной дрели

(модель: _____)

Серийный номер _____

Представитель ОТК _____
(подпись, штамп)

Заполняет торговая организация:

Продан _____
(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи _____ Место печати _____

Продавец _____
(подпись)

(_____
(фамилия, имя, отчество)

монт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы частей и оборудования;

- на износ таких частей, как присоединительные контакты, провода и т.п;
- естественный износ (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение);

- на оборудование и его части выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, небрежности, неправильного обслуживания, ремонта или хранения, что неблагоприятно влияет на его характеристики и надёжность.

10.8 На неисправности, возникшие в результате перегрузки дрели, повлёкшие выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей.

К безусловным признакам перегрузки дрели относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавления деталей и узлов дрели, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

часть патрона, другой рукой вращая переднюю часть патрона, закрепите биты/ сверло в патроне.

В процессе работы, при вращении передней части патрон автоматически фиксируется против раскручивания.

7. Инструкция по использованию

7.1 Установите переключатель направления вращения 3 (рис. 1) в необходимую позицию:

- «влево» - сверление, закручивание винтов с метрической резьбой, винтов из листового металла и древесины.

- «вправо» - выкручивание винтов и т.д.

Внимание! Переключать направления вращения можно только при неработающем инструменте.

7.2 Установите необходимый крутящий момент, вращая муфту выбора крутящего момента 2 (рис. 1) до нужной позиции.

- позиция «1» - крутящий момент муфты сцепления наименьший и увеличивается с повышением позиции.

- позиция «сверло» - муфта заблокирована.

- закручивание - позиции от «1» до максимальной: низшие позиции - закручивание мелких винтов; высшие позиции - закручивание крупных винтов.

- выкручивание - следует выбрать более высокую позицию крутящего момента.

7.3 Установите необходимый диапазон скоростей (только для моделей ДА - 12/2, ДА - 14,4/2, ДА - 18/2). Для этого переключатель скоростей 8 (рис. 1) переключите в нужную позицию.

7.4 Для включения/выключения инструмента нажмите/отпустите выключатель 4 (рис. 1).

7.5 Рекомендации по оптимальному использованию инструмента.

7.5.1 Закручивание:

- выполните несколько пробных завинчиваний в обрезке материала или на скрытом участке, чтобы определить правильную позицию муфты крутящего момента;

- всегда начинайте завинчивать с низким крутящим моментом, затем переходите на более высокие позиции крутящего момента, чтобы избежать повреждения заготовки или крепёжной детали;

- при завинчивании в дерево, предварительно просверлите наименьшим сверлом небольшое отверстие - это облегчит работу и предотвратит раскалы-

вание дерева.

7.5.2 Сверление:

- для минимизации риска просверливания материала насквозь, уменьшите давление на дрель и осторожно высверливайте последнюю часть отверстия;
- не выключайте двигатель при извлечении сверла из просверленного отверстия, это позволит избежать заклинивания сверла;
- используйте смазку при сверлении металла (за исключением алюминия и меди, которые нужно сверлить без смазки);
- не давите сильно на дрель, т.к. чрезмерное усилие приведет к поломке кончика сверла и снизит срок эксплуатации инструмента.

8. Инструкция по техническому обслуживанию

8.1 Чистка инструмента.

Выдувайте грязь и пыль из кожуха сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий.

Внимание! Никогда не пользуйтесь растворами или другими агрессивными химическими средствами для очистки неметаллических деталей инструмента. Пользуйтесь салфеткой, смоченной водой с мягким мылом.

8.2 Чистка зарядного устройства.

Удаляйте грязь и масло с наружной поверхности зарядного устройства с помощью салфетки или мягкой неметаллической щётки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

9. Срок службы и хранение

9.1 Срок службы дрели 3 года.

9.2 Инструмент должен храниться до начала эксплуатации законсервированным в упаковке изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от -5 °С до +30 °С.

9.3 Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

10. Гарантии изготовителя (поставщика)

10.1 Гарантийный срок эксплуатации дрели - 12 календарных месяцев со дня продажи.

10.2 В случае выхода дрели из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
 - отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;
 - наличие в руководстве по эксплуатации отметки о продаже и наличие подписи покупателя;
 - соответствие серийного номера дрели номеру гарантийного талона;
 - отсутствие следов неквалифицированного ремонта.
- Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Адреса гарантийных мастерских:

- | | |
|---|--------------------|
| 1) 127282, г. Москва, ул. Полярная, д. 31а | т. (495) 796-94-93 |
| 2) 141074, г. Королёв, МО, ул. Пионерская, д.16 | т. (495) 513-44-09 |
| 3) 140091, г. Дзержинский, МО, ул. Энергетиков, д. 22, кор. 2 | т. (495) 221-66-53 |

10.3 Безвозмездный ремонт или замена дрели в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и технического обслуживания, хранения и транспортировки.

10.4 При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей в течение срока, указанного в п. 10.1 он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить дрель Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки - в соответствии с законом РФ. «О защите прав потребителей».

В случае обоснованности претензий Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт дрели или её замену. Транспортировка для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

10.5 В том случае, если неисправность дрели вызвана нарушением условий её эксплуатации или Покупателем нарушены условия, предусмотренные в п. 10.2 Продавец, с согласия покупателя, вправе осуществить ремонт дрели за отдельную плату.

10.6 На продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

10.7 Гарантия не распространяется на:

- любые поломки связанные с погодными условиями (дождь, мороз, снег);
- при появлении неисправностей, вызванных действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.);
- нормальный износ: дрель, так же, как и все электрические устройства, нуждается в должном техническом обслуживании. Гарантией не покрывается ре-